

Riflessi

2017 / 02 Il magazine della rubinetteria di design / The magazine of design bathroom fittings

CRISTINA

CRISTINA
The Future

New Ranges

Finishing
CRISTINA System®

CRISTINA Brera
Showroom



Passaggio di Testimone

Passing the baton



Gozzano, 29 giugno 2017

Oggetto: Passaggio di Testimone

Da tempo si mormorava della possibile cessione del gruppo CRS.
Ora posso confermare a tutti Voi che dopo oltre 48 anni di sfide, successi, riconoscimenti ed incredibili risultati, ho deciso di vendere la mia creatura.

Una decisione maturata negli ultimi due anni, sofferta, ma presa per il bene di tutti: l'azienda, i miei collaboratori, la mia famiglia e tutti quelli che con il mondo Cristina hanno avuto a che fare.

Il passaggio del testimone va a un amico: Marco Caleffi.

L'azienda entrerà a far parte del Gruppo CALEFFI, riconosciuto leader nel settore del riscaldamento, condizionamento ed idrosanitari.

CRISTINA manterrà le proprie origini e la sua separata identità, la qualità commerciale e la serietà che l'hanno contraddistinta fino ad ora su tutti i mercati, nazionale ed internazionali.

CRISTINA è e deve rimanere un patrimonio ITALIANO, proprio per continuare a diffondere nel mondo il "Made in Italy". Caratteristica dimenticata da tanti.

Essenzialmente non cambierà nulla, mancherò solo io.
Non sono più il futuro di un'azienda che vuole e dovrà rimanere ai vertici del mercato.

Ringrazio tutte le persone che ho incontrato in questo lungo cammino, ad ognuna di loro devo una parte del grande successo mio e di questa azienda.

Distinti saluti.

Alberto Cristina

CRISTINA S.r.l.
SEDE LEGALE E COMMERCIALE
Via G. Fava 56, 28024 Gozzano
(NO) Italy

P.IVA e C.F. IT 00309260032
REA NO117362
CAP. SOC. 1.000.000 i.v.
amministrazione@pec.cristinagroup.com

TEL. +39 0322 9545
FAX +39 0322 956556
info@cristinagroup.com
www.cristinarubinerie.com
www.silfra.com

SHOWROOM
Via Pontaccio 8/10
20121 Milano Italy
TEL. +39 02 8397 0732

Le Radici, il Futuro

The Roots, The Future



Marco Caleffi, presidente del Gruppo, commenta così:
"Amo definire l'ingresso di CRISTINA nel Gruppo CALEFFI come un passaggio di testimone. La priorità di Alberto è sempre stata quella di lasciare la propria azienda, l'azienda di suo padre, a una persona fidata, che garantisca il proseguimento dell'operatività quotidiana fatta certamente di processi e prodotti ma anche di dedizione al lavoro, di territorialità, di investimenti e di attenzioni costanti. A fronte di questo, essere diventato il Presidente di CRISTINA è un orgoglio oltre che un'opportunità di business. CRISTINA è un brand solido, con una storia forte, un posizionamento alto e prodotti di design e innovativi riconosciuti sia in Italia sia all'estero. Per queste ragioni il brand CRISTINA va sostenuto e condotto verso una progressiva crescita che sappia, in ogni caso, tutelare l'identità di marchio e di prodotto".

Marco Caleffi, made the following comments:
"I wish to think that now that CRISTINA has entered the CALEFFI Group, the handover will be exceptionally smooth. CRISTINA belonged to Alberto and to his father before him, so it has always been a priority for him to leave his company to someone he trusts, someone who would ensure that day-to-day running carries on as it always did. A company is not only made up of processes and products, but also of dedication to the job, local contacts, investments and constant attention. In view of this, having become the Chairman of CRISTINA is more of a matter of pride to me than a mere business deal. CRISTINA is a solid brand with an amazing background, a high product positioning and a reputation for innovation and fine design both in Italy and abroad. This is why as a brand CRISTINA deserves to be guided and steered along a path of progressive growth which will protect its product and brand identity".

Gozzano, 29th June 2017
Object: Passing the baton

There have been rumours for a long time about the possible sale of the CRS group. Now I can confirm to all of you that after over 48 years of challenges, successes, awards and incredible results, I decided to sell my creature.

A decision matured over the last two years and suffered, but made for the good of all: the company, my employees, my family and for all those who were involved in the Cristina world.

I passed the baton to a friend: Marco Caleffi.

The company will become part of the CALEFFI Group, leader in the manufacture of component parts for heating system and plumbing installation.

CRISTINA will maintain its origins and its distinct identity, the commercial strategy and the seriousness that have characterized it so far on all national and international markets.

CRISTINA is and must remain an ITALIAN heritage, and continue to spread the "Made in Italy" in the world, which is a feature that many have forgotten.

Essentially, nothing will be changing, just I will not be there.

I am no longer the future of a company that wants and has to stay at the top of the market.

I thank all the people I met on this long journey, to each of them I owe a part of my great success, the success of this company

Best regards

Alberto Cristina



ITALY

Nuova classicità, tagli preziosi

New classicity, precious cuts





Si ispira alle sontuose sale da bagno degli anni Venti e Trenta, riprendendo i valori estetici dell'eleganza e della classicità, ma ripensandoli in chiave attuale: progettata in collaborazione con i designers Busetti Garuti Redaelli, la serie ITALY è sinonimo di una rubinetteria sofisticata e di grande impatto visivo, perfetta anche per ambienti dal gusto contemporaneo. "Abbiamo definito nuove forme e volumi che reinterpretano gli ideali canoni della classicità dove le sfaccettature che moltiplicano i riflessi, rimandano a lavorazioni tipiche del cristallo e del taglio di pietre preziose", commentano i designer. ITALY è un progetto di design esclusivo, che permette di abbinare a diverse finiture galvaniche per il corpo, numerose essenze di marmo o pietra per le manopole. L'utilizzo di questi materiali impreziosisce e rende unico ogni prodotto grazie alla naturale variabilità del singolo pezzo. Il risultato è un rubinetto dall'intensa forza espressiva, capace di stimolare al contempo il tatto e la vista.

It is inspired by the sumptuous baths of the Twenties and Thirties, resuming the aesthetic values of elegance and classicism, but redesigned in a contemporary way: designed in collaboration with the designers Busetti Garuti Redaelli, ITALY series is synonymous with a luxurious faucet with a great visual impact, perfect even in contemporary taste.

"We have defined new forms and volumes that reinterpret the classic Canonical ideals, where facets, which multiply reflections, refer they refer to typical processes of crystal and gemstones cut." ITALY is an exclusive design project that allows you to combine different galvanic finishes for the body to numerous marble or stone essences for handles. The use of these materials enhances and makes each product unique thanks to the natural variability of every single piece. The result is a faucet with an intense expressive power, able to stimulate at the same time touch and sight.



Your Choice

La serie, con circa 50 possibilità tra abbinamenti cromatici e materici, rappresenta un elemento d'arredo esteticamente importante, che contribuisce a definire l'atmosfera dell'ambiente bagno e riflettere la personalità di chi lo abita. Per questo motivo, accanto alle soluzioni total look, CRISTINA propone quattro combinazioni materiche e cromatiche che soddisfano le diverse esigenze arredative, dei settori residenziale e contract.

With about 50 possibilities of color and material combinations, the range is a décor important element that contributes to create the atmosphere of the bathroom and to reflect the personality of those who live in it. For this reason, besides the total look solutions, CRISTINA offers four color and material combinations that meet the different home interior needs of residential and contract sectors.

moodRAW

Ispirata all'atmosfera sofisticata e rilassante tipica delle SPA, questa proposta prevede una palette cromatica che valorizza le tonalità calde e naturali, tipiche del mondo della natura, come la sabbia dorata e la terra grezza. Il risultato finale è la grande forza espressiva della materia.

Inspired by the sophisticated and relaxing atmosphere typical of SPAs, this proposal provides a chromatic palette that enhances the warm and natural shades, which are distinctive features of the world of nature, such as golden sand and rough earth. The end result is the great expressive force of the material.



moodPURE

Un ambiente bagno libero dai tradizionali canoni estetici che, in un percorso di continuità, si avvicina alle altre stanze della casa. In questa proposta, colore e finiture esprimono un lusso contemporaneo e discreto, che predilige l'utilizzo di finiture metalliche per il corpo rubinetto, abbinato a preziosi marmi dalle eleganti striature.

A bathroom ambience with no traditional aesthetic limits, that approaches the other rooms of the house with a progressive harmony. A suggestion of color and finishes to enhance a contemporary and discreet luxe, focusing on metal finishes for the tap body, combined with precious marbles with elegant streaks.



mood**STYLISH**

Una combinazione sofisticata che celebra i marmi Calacatta e Marquina, simbolo dell'eleganza più assoluta. In questo mood, la preziosità e la purezza della pietra bianca e nera, vengono accostate a corpi brillanti e lucidi, dando vita a composizioni dal contrasto materico e cromatico.

A sophisticated combination that celebrates the Calacatta and Marquina marbles, symbol of the exquisite elegance. In this mood, the preciousness and purity of white and black stone coupled with bright and shiny bodies, create material and chromatic contrast in the arrangements.



mood**SUMPTUOS**

Per coloro che desiderano lo stile più esclusivo e ricercato, CRISTINA rubinetterie propone combinazioni materiche di forte impatto visivo, pensate per chi ama osare. Attraverso la scelta dell'oro giallo, del marmo verde Guatemala o del Cromo nero lucido è possibile personalizzare l'ambiente bagno con preziosi dettagli di luce.

For those who desire the most exclusive and refined style and want to dare, CRISTINA rubinetterie offers material combinations with great visual effects. Explore the choice of yellow gold, green Guatemala marble or shiny black chrome, to create your personal style in the bathroom with precious light details.



QUADRI S

Cuore tecnologico, linee essenziali

Technological heart, essential lines

La linea Quadri S rappresenta linearità, pulizia formale e funzionalità. Il progetto, interamente sviluppato dal team CRS engineering, ha raggiunto la sua massima espressione nel design e nella tecnologia per soddisfare le diverse esigenze del cliente, come sempre, nel segno del tailor made. Il dettaglio, che cattura l'attenzione, sta nell'originale terminale della bocca di erogazione dell'acqua, che ricorda la serie QM - Quadri Mono. CRISTINA rubinetterie amplia, così, ulteriormente la propria gamma di rubinetti di design con un modello dalle linee marcatamente minimaliste che coniuga perfettamente il rigore estetico con l'affidabilità e la durevolezza di tutti i prodotti del brand CRISTINA rubinetterie.

The Quadri S series represents linearity, clean, compact shapes and functionality. The project, entirely developed by the CRS engineering team, has now arrived at its final form to satisfy the every client's needs in the sign of Cristina Tailor Made attitude. The unexpected and eye-catching detail is the particular spout that reminds the QM - Quadri Mono range.

With the new Quadri S series CRISTINA rubinetterie expands further its range of designer taps with a model that has got minimalist lines combining perfectly with a rigorous appearance and with the reliability and durability of all the products of the CRISTINA rubinetterie brand.



QS 227



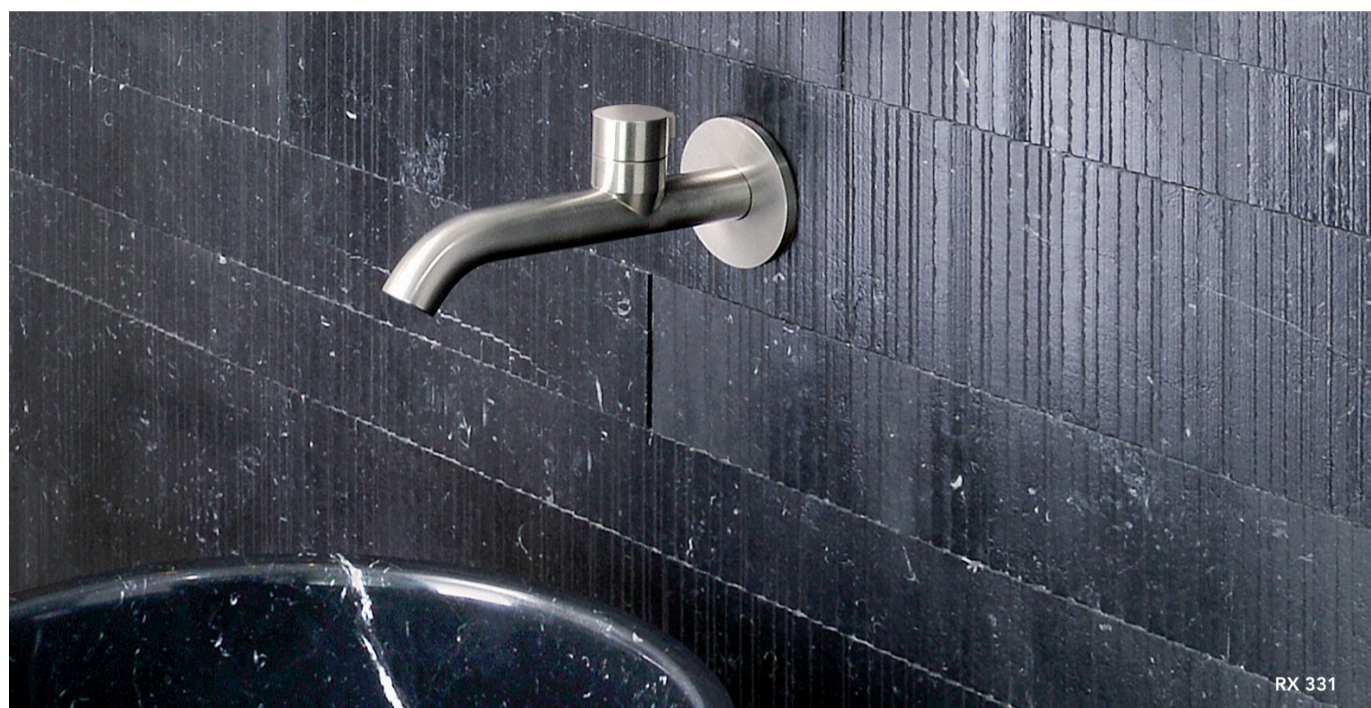
QS 276



INOX

Ecologia & Durabilità

Ecology & Durability



Si chiama AISI 316L la lega austenitica di acciaio in uso per la produzione di tutte le serie inox di CRISTINA rubinetterie. È un materiale ideale per la produzione di rubinetti di altissima qualità, essendo ancor più resistente a qualsiasi agente aggressivo chimico e alla corrosione, rendendoli "eterni".
Tutti i prodotti Inox CRISTINA sono garantiti dal Centro Inox (associazione italiana per lo studio e lo sviluppo delle applicazioni degli acciai inossidabili).

*It's called AISI 316L, the austenitic alloy used for the production of the whole stainless steel series of CRISTINA rubinetterie. It is a perfect material for the production of high quality taps, being more resistant to any kind of chemical agent or corrosion. This raw material makes the product practically eternal.
The whole stainless steel's production is guaranteed by the Inox Center (the Italian association for the study and development of the stainless steel applications).*

High-tech & Elegance

Ad alimentare la gamma di soluzioni in acciaio inox, arriva la brand extension della serie IX: si tratta della nuova RX, che si distingue dal tradizionale miscelatore a levetta con cartuccia classica per la sua maniglia rotativa, supportata da una cartuccia progressiva che consente un ulteriore risparmio energetico. Aprendo il rubinetto sull'acqua fredda, la rotazione permette una progressiva miscelazione, fino ad ottenere l'acqua calda con una rotazione di 180° dalla posizione iniziale. Un semplice "mezzo giro" per regolare la temperatura dell'acqua con estrema precisione, in un sistema affidabile e rapido. Le serie IX e RX sono completate da una linea di accessori dedicati.

To increase the range of stainless steel solutions, the extension of IX series is coming: this is the new RX series, which differs, from the traditional mixer with standard handle and with classical cartridge, for its rotary handle, supported by progressive cartridge that allows also an additional energy savings.

Opening the tap on cold water, the rotation allows a progressive mixing until obtaining hot water with a spin of 180° from the initial position. A simple half spin to control the water temperature with extreme precision, into a reliable and rapid system. The IX and RX series are completed with their different accessories lines, all for a customized bathroom.



IX 220



PX 276



WX 510



WX 514

Wellness & Outdoor

Le eleganti e funzionali docce da esterno di CRISTINA rubinetterie sono l'ideale per momenti di autentico relax a bordo piscina o in giardino e si adattano alla perfezione anche negli ambienti interni più moderni, come loft industriali o aree SPA. Accanto alle versioni progressive, temporizzate o manopola esterna, arrivano adesso quelle a miscelazione tradizionale, la possibilità di collegamento a canne esterne e i comodissimi lavapiedi. La gamma dei prodotti spazia tra quattro diverse dimensioni di diametro Ø 40 - 60 - 80 - 100 e crea così la possibilità di scegliere il prodotto ideale per il proprio ambiente wellness.

La colonna doccia vincente di CRISTINA? Rigorosa nelle sue linee progettuali e tecnologicamente avanzata, per garantire soluzioni ottimali nell'allestimento di uno spazio benessere funzionale e esclusivo. Proprio per queste sue caratteristiche WX510 Le eleganti e funzionali docce da esterno di CRISTINA rubinetterie sono è stata riconosciuta come "best of category 2016" nell'ambito degli ultimi Archiproducts design awards, per la sezione "prodotti per l'outdoor". Le caratteristiche tecniche della colonna, un design targato CRS engineering, prevedono miscelazione progressiva, ugelli anticalcare, sistema di fissaggio e alimentazione a terra e sistema di svuotamento acqua antigelo.

The outdoor showers made of stainless steel are extremely elegant and functional. Ideal for moments of authentic relax by the pool or in the garden, they fit perfectly in modern interior and SPA. Next to the classical versions with temporized sensor or external handle, the new progressive handle, the possibility of connection by external pipes and the comfortable footwasher are coming. The range of products comes in four different diameters Ø 40 - 60 - 80 - 100 providing the perfect solutions for each personal wellbeing.

The winning shower column of CRISTINA rubinetterie? Strict on its lines and technologically advanced, to ensure optimal solutions in the design of a functional and cool wellness space. Just for these characteristic, the WX510 was recognized as "best of category 2016" at the Archiproducts Design Award in the outdoor products section. The technical characteristics of this shower column, designed by the CRS Engineering department, include the progressive mixing, anti-lime nozzles, fixing and power supply ground system and antifreeze water system.



WX 511
WX 512

FINITURE

Ad ognuno la sua finitura

To each, his own finish

Dimore classiche, dai decori che richiamano l'eleganza più semplice e senza tempo. Oppure loft industriali, dove ogni dettaglio di interior design è curato nei minimi particolari. O ancora abitazioni moderne, dove la praticità e la funzionalità sono fondamentali. Le case non sono tutte uguali, perché dovrebbero esserlo i rubinetti? Proprio per questo motivo CRISTINA rubinetterie propone un'amplessima gamma di finiture, dalle più essenziali alle più ricercate: dal cromato all'oro giallo o rosa, spazzolato oppure lucido. CRISTINA, ovvero cromo nero lucido e spazzolato. Come lucida o spazzolata può essere la finitura "metallic".

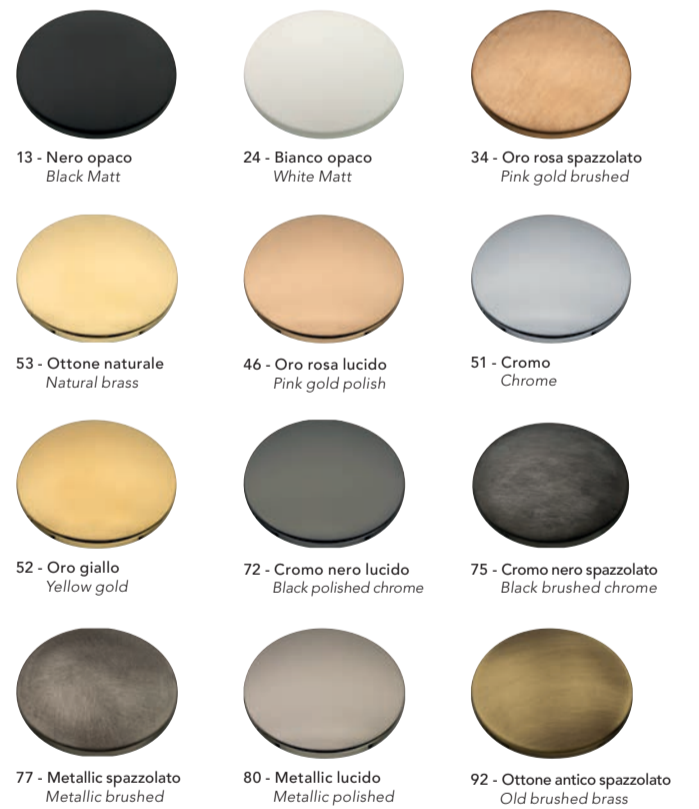
Classical mansions, the decorations that recall the simplest and timeless elegance. Or industrial loft, where every interior design detail is studied carefully. Or even modern houses, where practicality and functionality are fundamental. Houses are not all the same, why the taps should be? Precisely for this reason CRISTINA rubinetterie mixers offers a very wide range of finishes, from the most moderate to the most frequent: from chrome to the two elegant yellow and pink gold, brushed or polished. Beautiful even the "total black", from the contemporary taste as well: both versions, the black polished or brushed chrome, as polished or brushed could be the "metallic" finish.



24



13



46

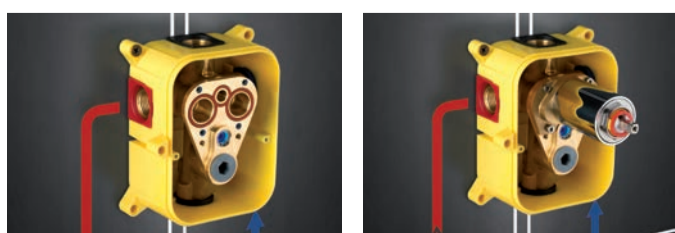
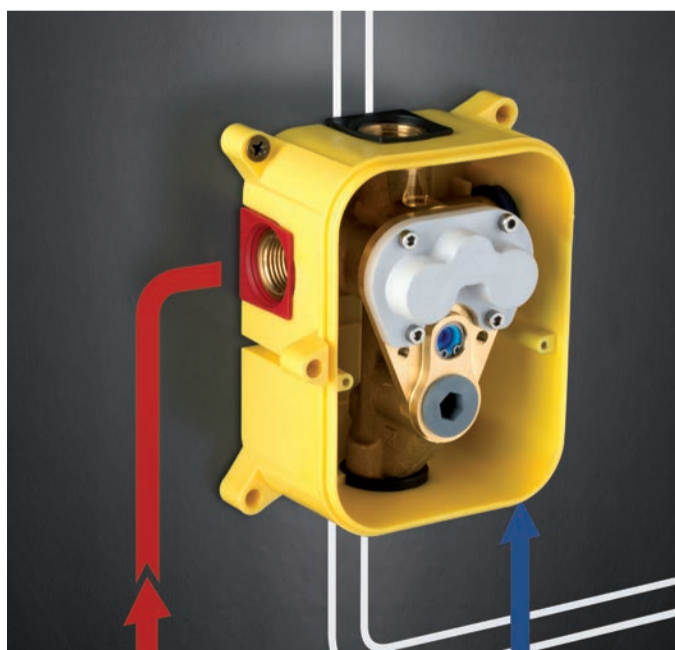
CRISTINA System[®]

CS 535, il nuovo incasso per vasca/doccia

Tra le innovative soluzioni sviluppate negli ultimi anni per comporre uno scenario di benessere tailor made e all'avanguardia, il mondo "CRISTINA System" vanta una gamma di prodotti che consente di semplificare notevolmente le procedure di installazione della rubinetteria a incasso per miscelatori termostatici e monocomando, sia per lavabo che per doccia/vasca. Realizzati con ottoni in lega antidezincificazione, gli articoli – progettati per essere universali e utilizzabili con tutti i set esterni delle linee CRISTINA rubinetterie – sono caratterizzati da una scatola con sistema impermeabile e si adattano a qualsiasi tipo di parete, garantendo un montaggio complanare e perfetto tra le parti. Con CS 535 – nuovo set da incasso universale per miscelatore monocomando doccia/ vasca con 1 o 2 uscite – CRISTINA System cresce e si evolve. Grazie all'installazione frontale di due silenziatori in silicone, CS 535 rientra con ampio margine in "classe di rumorosità I", garantendo così estrema facilità di ispezionabilità. Inoltre, avendo scorporato la cartuccia dall'incasso per montarla sulla piastra esterna, CRISTINA offre una migliore manutenzione del prodotto.

CS 535, the new concealed body for bath and shower

Between the innovative solutions developed in the last few years by our company, to compose an advanced and a customized setting, the world CRISTINA System offers a wide range of products that can greatly simplify the installation procedures of all the wall mounted taps for shower or bath, thermostatic or standard ones. Realized with ADZ brass, the articles – designed to be universal and suitable with all the external part of the CRISTINA rubinetterie products – are characterized by a box with waterproof system adaptable to any kind of wall, ensuring a coplanar and perfect mounting between the parties. With CS 535 – the new universal concealed body for single shower and bath mixer with 1 or 2 outlets – the CRISTINA System category grows and evolves, always following the demands of the international markets, particularly focused on the noise of its products and on the ease of plant maintenance. At the same time, the installation of two silencers in the front side, inside the box, guarantees an optimal inspectionability.



CRISTINA

Ubicato nel cuore del design district di Brera a Milano, apre le porte il nuovo showroom di CRISTINA rubinetterie creato per sviluppare soluzioni su misura per i clienti, fornire assistenza ai professionisti e far nascere una location perfetta per accogliere workshop e presentazioni. Al piano terra è esposta una selezione di prodotti up-to-date che si staglia su pareti rivestite in gres a rilievo, in un ambiente dominato dalle tinte neutre e dalla presenza del legno naturale. Al centro dello spazio listelli di rovere si alterneranno a listelli retroilluminati a led per dare vita a una sorta di "stanza nella stanza". Attraverso una scala in ferro si scende al piano interrato: un elegante laboratorio dove sono esposte tutte le serie, gli inconfondibili soffioni, le scenografiche colonnedoccia e i rubinetti in acciaio inox dedicati al bagno e alla cucina. Fortemente voluto da Alberto Cristina e ideato dall'arch. Naomi Hasuike dello Studio Makio Hasuike & Co. lo spazio ripropone esattamente il dna dell'azienda.

In the heart of the Brera Design District in Milan, CRISTINA rubinetterie opened the doors of its new showroom designed to develop tailor made solutions for customers, to provide assistance to professional and to create a perfect location for holding workshops and presentations. On the ground floor a studied selection of up-to-date products is displayed in an environment dominated by neutral tones and by the presence of natural wood. In the middle of this space oak strips will alternate with backlit led slats to create a kind of "room in the room". An iron staircase leads to the basement: an elegant laboratory where all the ranges are exhibited, together with the unique showerheads, the impactful shower columns and the stainless steel taps dedicated to the bathroom and kitchen. Strongly desired by Alberto Cristina and designed by arch. Naomi Hasuike of the Studio Makio Hasuike & Co., the space replicates exactly the company's DNA.





“Ho immaginato uno spazio aperto, trasparente e accogliente che potesse interpretare l’attitudine calorosa e generosa dell’azienda. I colori, i materiali, le luci e la sequenza degli spazi sono stati progettati per il comfort degli ospiti e per esaltare le caratteristiche dell’esposizione senza limitarne la trasformazione nel tempo. Così la sfida principale forse è stata di realizzare un ambiente unico e riconoscibile ma non esasperato nella sua espressione. Uno spazio quasi domestico ma funzionalmente estremamente ricco, flessibile e dinamico. Oggi a showroom realizzato penso che queste due anime di progetto convivano in modo coerente e immagino che possano offrire tutte le potenzialità per consolidare questo spazio nel tempo quale luogo di incontro ideale per pensare, condividere e progettare”.

Naomi Hasuike

Naomi Hasuike

“I imagined an open, transparent and welcoming space that may reproduce the warm and generous attitude of the company. The colors, the materials, the lights and the space sequence have been designed for the comfort of the guests and to enhance the features of this showcase without limiting transformation during the time. So the main challenge was perhaps to create a unique and recognizable ambiance, but not expressed with exasperation. A space almost domestic but functionally extremely rich, flexible and dynamic. Today, with the showroom done, I think these two design souls can live together coherently and I believe they can offer all the potential to consolidate this space over the time as the ideal meeting place to think, share and design”.



Arrivederci
See you

Brera DesignDays
TALKS & WORKSHOPS

Milano
6 - 12 ottobre 2017
October 6th - 12th 2017

**CRISTINA Brera
Showroom Milano**
12 ottobre 2017, dalle h 18.00
October 12th 2017, from 6 pm

Evento / Event:
"The way you look at things"

**ARCHITECT
@WORK**

Roma
11 - 12 ottobre 2017
October 11th - 12th 2017

Fiera Roma, stand: 66

Marseille
15 - 16 novembre 2017
November 15th - 16th 2017

Parc Chanot, stand: 107

Milano
29 - 30 novembre 2017
November 29th - 30th 2017

MiCo Milano congressi,
stand: 167

 **Salone
del Mobile
Milano**

Salone del Mobile Milano
17 - 22 aprile 2018
April 17th - 22th 2018

Fiera Milano, Rho
pad 22 stand B23 B27



CRISTINA



SILFRA

CRISTINA S.r.l.
via Fava, 56
28024 Gozzano (NO) - Italy
Phone +39.0322.9545
Fax +39.0322.956556
info@cristinagroup.com
cristinarubinetterie.com

**CRISTINA Brera
Showroom Milano**
via Pontaccio, 8/10
20121 Milano - Italy
Phone +39.02.83970732
cristinabrera@cristinagroup.com

Communication&PR:
Martina Gamboni - Milano
Phone +39 0236637390
press@martinagamboni.it

Credits:

Concept & Art Direction:
Naomi Hasuike

Graphic Design:
Makio Hasuike & CO

Photographs:
Infrarossi - Helenio Barbetta

Render:
Nerokubo

Print:
Tipolitografia Testori



#cristinarubinetterie #passionforwater